

Los Angeles

An Operation with Dr. Watson



April in 2015, Dr. Takeda went to LA, and experienced an operation with Dr. Watson.

Dr. Watson is a famous doctor of cosmetic surgery in UCLA. We had a very valuable opportunity to observe breast fat grafting using Lipomatic.

2015年4月、竹田先生はロサンゼルスまで出向き、Dr.ワトソンの手術を見学しました。

Dr.ワトソンはUCLAの外科の有名医です！まだ日本では数少ないライポマティックを使っの脂肪豊胸手術は、私たちにとって貴重な経験となりました。

They used Lipomatic in the operation.

Only am few clinic has Lipomatic in Japan.

Shonan Beauty Clinic is the first clinic to start using Lipomatic officially.

ライポマティックを使用している様子です。

日本ではまだライポマティックを使って手術をしているクリニックはほとんどありません。

湘南美容外科は日本で初めて公式にライポマティックを導入したクリニックです。



One of a great difference between Japan and America is that American doctor does an operation with only local anesthesia. Dr. Takeda is good at using epidural anesthesia, so uses both it and intravenous anesthesia. Patients feel sleepy and minimum pain during operations in Japan. On the other hand, American doctor asked patients where they feel pain, and used anesthesia precise point. It is based on a way of thinking that it is more safety to find abnormal sooner.

日本とアメリカの手術における大きな違いは、アメリカでは局所麻酔のみで手術を行うところです。竹田先生は得意の硬膜外麻酔を使用し、薬で眠くなった状態でできるだけ痛みの少ない手術を行っています。それに対してアメリカでは痛むところを直接本人に聞きながら麻酔を追加していきます。異常にいち早く気づくことができる安全面を優先した考え方です。痛みや不安の強い日本人にはびっくりしてしまう手術様式ですね！

We could see the total procedure of design, scrub, liposuction, fat grafting, and pressure. We could learn not only about how to use Lipomatic but also medicine, the way of scrub, and the materials for pressure. All of that is very valuable experience for both doctors and nurses.

この手術で私達は術前の消毒から麻酔、脂肪吸引、脂肪注入、圧迫までの一連の流れを見学することができました。ライポマティックの機械についてだけでなく、特に海外で実際に使用されている薬品や消毒手順、圧迫物品を見学できたことは、ドクターだけでなく看護師にとっても大変貴重な学びとなりました。

この病院では乳がん手術後のお胸の形の補正に対しても、脂肪注入を行っています。こちら日本には馴染みのない目的ですが、病気で傷ついた患者さんにとっては優しい考え方ですね。



Guys have always good relationship!
アメリカでも仲良し！竹田先生と島田先生です！

Finally, we got a certification of Lipomatic from Dr. Watson for the first in Japan!

We appreciate Dr. Watson, the nurse, and all staff who coordinate our trip!

研修後、私達は日本で初のライポマティックの公式認定をいただきました！

ワトソン先生、看護師さん、コーディネートしてくださったスタッフの皆さん、本当にありがとうございました！

text by N. Takahashi

